

DK



Opstillingsanvisning og tips om rengøring og pleje af dit dwvt-telt

Før opstillingen

Opstilling af forskellige teltyper

Fortelte eller telte, der kun dækker en del af campingvognen og solsejl

Fristående telte til campingvogne,
Telte til autocampere og bustelte

Udbygning til fortelte til campingvogne

Forskelligt udstyr

Rengøring og pleje

Forbrugerinformationer

**Kære dwt kunde,
mange tak for din tillid!**

I dette hæfte forklarer vi dig skridt for skridt hvorledes teltet skal stilles op og giver vigtig tips og råd om rengøring/pleje for at bevare kvaliteten. Pas derfor godt på hæftet!

Kompetent personale i fabrikation og i kontrol og det valgte materiale, der til dels er fremstillet specielt til dwt, garanterer til stadighed for en første klasses kvalitet. Hvis du følger vore henvisninger, vil dit dwt telt give dig glæde i lang tid.

Vi ønsker dig mange styrkende, spændende og stimulerende ferier med dit nye telt!

Forvis dig om, at du også har bestilt den rigtige størrelse!

Ved fortelte til campingvogne og solsejl kan du kontrollere din campingvogns omløbsmål eller skinnemål. Sammenlign disse mål med oplysningerne i brochuren og med målet på det leverede fortelt.

BEMÆRK!

Gem kvittering, reklamations- og servicekort, stangplan og denne opstillingsanvisning.

Disse dokumenter identificerer dit telt og skal bruges ved forespørgsler, reservedelsbestillinger eller ønske om ændringer.

For opstillingen

Godt begyndt er halvt fulendt!

Læs venligst denne opstillingsanvisning godt igennem og kontroller at alt tilbehør er til stede.

- ① Det medfølgende tilbehør er beregnet til almindelige vejrforhold. Ved storm, kraftigt regn-, hagl- eller snevejr anbefales det at bruge ekstra stænger og opspændingsudstyr. Desuden er der til forskellige underlag brug for særligt udstyr som f.eks tykke eller tynde plækker eller barduner.

Spørg din forhandler, han hjælper dig gerne med råd og vejledning!

Det går bedre med det rigtige værktøj!

- Skruetrækker til at fastgøre vognbeslag på campingvognen
- Fugemasse til at tætn
- Gummihammer til plækker
- Slibepapir til at rense skinneme for ujævnheder
- Børste til at rense skinneme
- Lille trappestige for lettere at kunne trække/spænde taget
- Lille værktøjskasse (f.eks. tænger)
- Målebånd eller tommestok

Prøv dig frem!

Foretag altid en prøveopstilling før du tager på ferie med teltet, så har du ro og fred til at blive fortrolig med arbejdsgangen.

Sådan måler du rigtig:

Brug en snor (må ikke være elastisk!) og vær opmærksom på, at campingvognen skal stå på en lige flade.

- ① Hvis du bruger et forhøjet teltgulv og campingvognen står på højde med gulvet, skal du måle, som beskrevet på næste side fra overkanten af gulvet. Står campingvognen dybere end gulvet, skal du måle fra jorden.

Her står teltet godt!

Det mest ideelle er en plan flade uden sten og spidse genstande. Undgå også træer, der udsondrer harpiks eller der blomstrer – teltdugen kan let tage skade af det. Stil teltet så udgangen er modsat vindretningen og beskyt teltet med et underlag på fugtig jord.



Fortelte og solsejl

Kontroller omløbsmålet

- 1 Mål fra punkt A gennem campingvognens skinne til punkt B – dette mål kaldes omløbsmålet; A og B er teltets udspændingspunkter.

Monter beslagene på campingvognen

- 2 Begynd ved campingvognens front og træk teltaget ind i skinnen til begyndelsen og slutningen af taget har samme afstand til jorden (mål lodret). Ca. 10 cm over den vandrette lynlås i teltsiderne findes til venstre og højre punkterne C og D, der skal fæstnes i siden på campingvognen. Træk nu taget ud af skinnen og monter beslagene på siden. Nu skal du finde midtpunktet mellem C og D (=E). Ca. 2 cm under teltskinnen på campingvognen monteres vandret det midterste beslag (F).

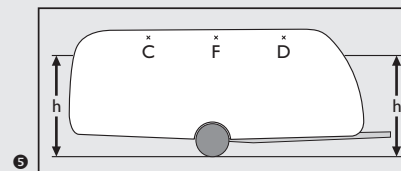
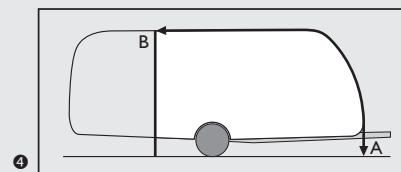
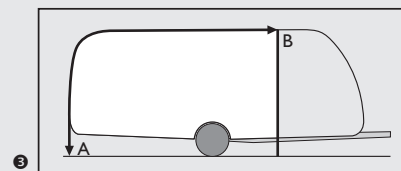
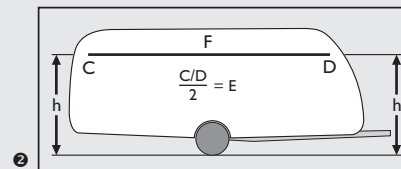
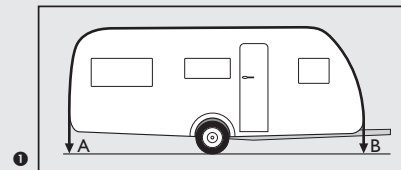
Fortelte, der kun dækker en del af campingvognen.

Kontroller indtræksmålet

- 3 Mål fra punkt A gennem campingvognenes skinne til det sted på campingvognen, hvor teltet slutter (B). Her slutter sidestykket lodret.

Monter beslagene på campingvognen ved fortelte der er central placeret.

- 5 Begynd ved campingvognens front og træk teltaget ind i skinnen. På siden i højde med det bageste hul til stænger, skal beslaget monteres ca. 2 cm under campingvognens skinne (C og D).
Træk nu taget ud af skinnen og mål stykket mellem C og D og monter det midterste beslag nøjagtig i midten, ligeledes 2 cm under teltskinnen (punkt F).



ved fortelte der skal trækkes ind fra venstre hhv fra højre

6 Træk teltaget ind i teltskinnen og begynd ved

- bagenden for telte der trækkes ind fra venstre
- forenden for telte der trækkes ind fra højre

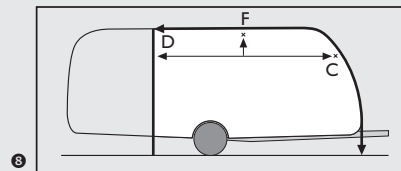
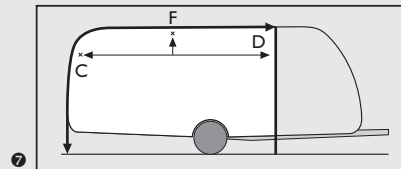
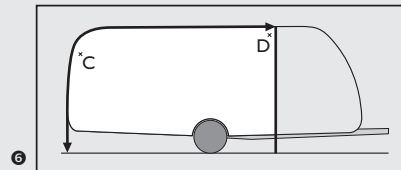
Beslaget skal monteres ved den indtrukne teltside (C) 10 cm over tagsømmen på siden. På tagsiden af teltet, der ikke er trukket ind er der bagved taget et hul til stænger. Der monteres beslaget til den side (D), der ikke er trukket ind, på campingvognen ca. 2 cm under teltskinnen.

Nu måles der vandret fra beslag C, i den side hvor telte er ført ind i skinnen, til beslag D. Nøjagtig i

7 midten monteres det midterste beslag F 2 cm under teltskinnen F.

Vort tips:

- 1 Tætne hulleme ved beslagene, så der ikke træner fugt ind.
- 1 Deres forhandler hjælper gerne med gode råd! En særlig praktisk løsning til beslag er **Vario-Clip-systemet**, der ganske enkelt bliver "klikket" på ved teltskinnen og således undgår du, at der skal bores huller til beslagenes montering. Vario-Clip er 100% stabile og kan anvendes gang på gang. Spørg din forhandler!

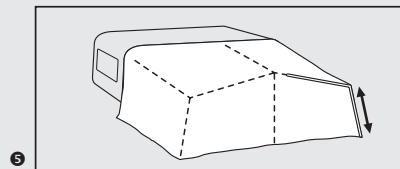
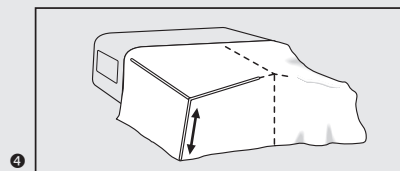
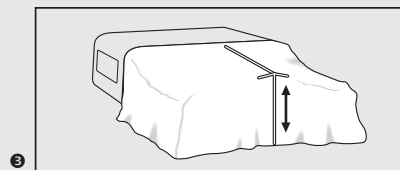
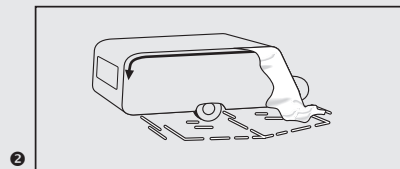
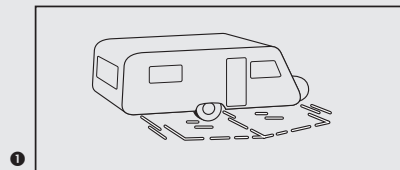


DK

Således stilles teltet op (fortelte, entretelte og solsejl)

Først skal alt forberedes

- 1 Kontroller først at alle stænger er til stede og læg stængerne foran campingvognen som vist i stangplanen. Derefter monteres skrue og klembeslagene på stængerne, endestykkerne stikkes ind i vinkelstykkene. Tag- og gavlstænger kan formonteres, men skal endnu ikke forbindes med vinkelstykket. Rens telstskinnerne på campingvognen, så teltaget ikke bliver beskadiget, når det trækkes ind. Hvis det er nødvendigt bøjes telstskinnernes endestykke en lille smule ud.
 - 2 Læg teltets tag, sidestykker og forstykke ud. Idet der startes ved fronten trækkes teltets tag nu ind i telstskinnen. Ved telte i flere dele trækkes forstykke og sidestykker først senere på.
 - 3 Sæt den midterste tagstang i beslaget på campingvognen og før stængernes midterste vinkel gennem åbningen i taget. Forbind den midterste vinkel og tagstangen og teleskoper foddelen på midtervinklen. Således er det let at komme videre.
 - 4 Gentag det hele med et hjørne og forbind dette med midtervinklen. Så er teltet mere stabilt.
 - 5 Tilpas det andet hjørne og forbind også dette med midtervinklen .
- Derefter lynes først forstykket og derefter siderne på. Taget skal først spændes op til sidst, så lynlåsene ikke ødelægges.

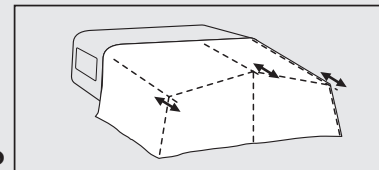


Nu spændes telttaget op

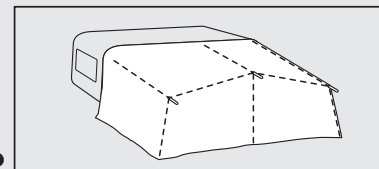
- 6 Luk alle lynlåse og fikser højden på sider og forstykke således at lynlåsene løber vand- og lodret. Er jorden ujævn udlignes dette med teleskopstængene. Nu spændes tagstængene ud, begynd med den midterste, derefter monteres staverne til udhænget.
 - 7 De fleste telte er udstyret med en hulsøm i udhænget. Her skubbes staverne (hvis disse er bestilt) til udhænget igennem. **PAS PÅ:** PÅ steder, hvor der findes skruer må disse ikke føres gennem hulsømmen! Udhænget skal spændes ud så sømmen på gavlen findes foran gavlstangen og ikke på denne!
 - 8 Vær opmærksom på når gavlstangen spændes ud, at midtervinklen sidder midt i hullet til stængene. Rigtig opstillet løber udhænget stramt og lige. Derefter spændes tagstængene efter.
- Nu skal eventuelle ekstra stænger monteres (f.eks. tag-, orkan- eller verandastænger) og monter de medfølgende PVC stykker ved klembeslagene så teltdugen ikke ødelægges.

Derefter følger til sidst opstramning ved jorden

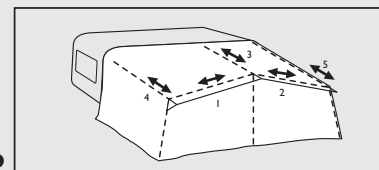
- 9 Fæsten alle barduner, der ikke er syet fast, i øskneme ved jordstykket. Ret stængene til sådan at alle sømme ligger nøjagtig lodret på stængene. Telthjørner og barduner spændes op med tykke pløkker og lynlåsendeme og alle øvrige punkter med de tynde pløkker. De bageste telthjørner (ved campingvognen) skal først spændes op.
- Ved at trække hjørnestængerne ud og spændes for- og sidestykker op. Først fæstnes de forreste telthjørner til jorden, derefter spændes enderne på de lodrette lynlåse over kors for at aflaste lynlåsene og endelig fikseres det øvrige til jorden.



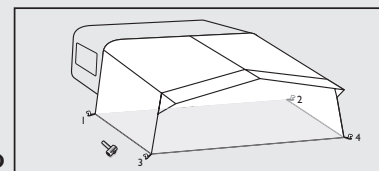
6



7



8



9

DK

Fritstående fortelte, bustelte, telte til autocampere.

Først skal alt forberedes:

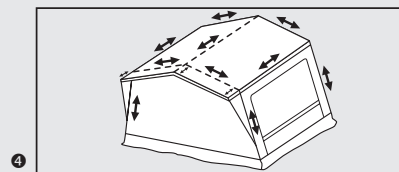
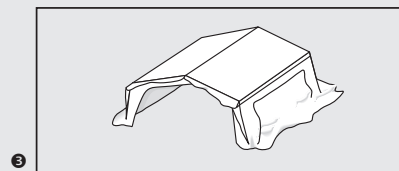
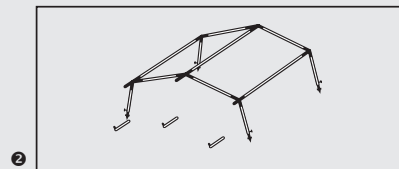
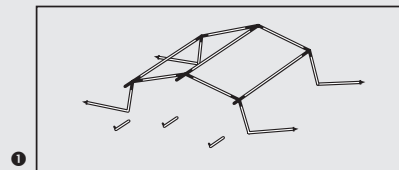
- ▶ Kontroller først om alle stænger i henhold til planen er til stede. Derefter monteres skruerne hhv. klemmeslagene på stængerne.

Læg stængerne på jorden som vist i stangplanen og sæt tagstængerne sammen (vinkel-, tag- og gavlstænger). Udhængsstængerne monteres ikke endnu.

- 1 Sæt fodstykkene på vinkelstængerne for at lette den videre opstilling. De underste fodstænger skubbes ind når teltdugen ligger over stængerne. Skruer skal altid være rette nedad eller indad.

Derefter følger opstillingen.

- 2 Har du et telt med aftagelige sider, så skal alle sider tages af først.
 - 3 Derefter lægges teltaget over stængerne. Pas på vinkler og udstående stangdele (stifter og skruer) således at teltdugen og vinduer ikke bliver beskadiget!
- ▶ Ved fritstående telte sættes udhænget op til sidst. Ved telte med udhæng sættes udhængsstængerne i de åbne vinkelstykker og derefter spændes udhænget ud således at stængerne skjuler sømmene, når man står inde i teltet.
- 4 Træk nu sideme på og luk alle lynlåse. Er stængerne udstyret med teleskop tagstang, så spændes taget nu.
- ▶ Nu sættes de underste teleskop stænger i de øverste. Ved stænger med teleskopbare understænger tilpasses den ønskede højden. Ved fritstående telte sættes de underste fodstykker i de øverste.



Til sidst følger opstramningen ved jorden

- ▶ Fæst alle barduner, der ikke er syet fast, i øskneme ved jordstykket. Ret stængeme til sådan at alle sømme ligger nøjagtig lodret på stængeme. Telthjørner og barduner spændes op med tykke pløkker og de øvrige punkter med de tynde pløkker. Spænd siderne op ved at trække hjørnestængeme udaf og fæst nu hjørneme til jorden. Derefter spændes enderne på de lodrette lynlåse over kors for at aflaste lynlåsene. Til slut fikseret de øvrige punkter til jorden.

- ▶ Ved fritstående telte opsættes nu udhænget og derefter – alt efter leveringsomfanget – hænges inderkabinen på plads.

Vort tip:

- ① Kontroller regelmæssigt opspændingen da stoffet arbejder og temperatursvingninger eller andre påvirkninger kan føre til at opspændingen slappes.
- ① Opspændingsmateriale til jordkanten følger ikke med i standardlevering; Desuden kræver mange græskanter specielt befæstningsmateriale, som særlige pløkker eller barduner. Spørg din forhandler.



DK

Udbygning til fortelte til campingvogne.

Først skal alt forberedes.

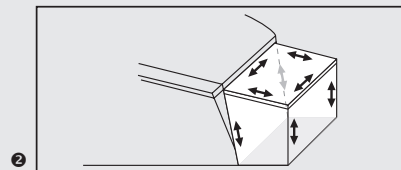
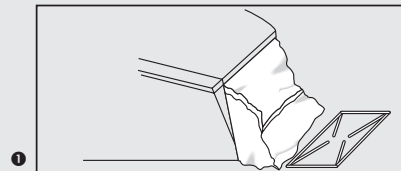
- ▶ Før opsætningen af udbygningen skal forteltet være fuldstændig spændt ud! derefter åbnes den side på forteltet hvor udbygningen skal påsættes – kun halvt for at lette dig selv.
- ❶ Kontroller først at alle stænger er til stede og læg dem ud på jorden som vist i stangplanen. Derefter montres skruer og klemmer på stængerne, teleskoperer foddelene ind i vinklerne og forbind disse med stængerne til taget. Læg stængerne sammenklappet foran den side hvor udbygningen skal anbringes (fordi vinklerne er bevægelige, kan stængerne ikke stå af sig selv)

❷ Opstilling af udbygning med dobbelt teltvulst

Forbind vulsten fra forteltets side og taget på udbygningen med en dobbelt vulst. Skub den ved stængerne liggende dobbeltvulst ved den vandrette og ved begge lodrette vulste ind i teltets side. Træk vulsten på udbygningen ind i dobbeltvulsten på teltet og begynd med taget.

Derefter følger vulsten til for- og bagstykket, nu er telt og udbygning forbundet fast med hinanden. Derefter tilpasses stængerne til udbygningen under teltdugen.

- ▶ Ved opspænding af teltdugen, skal du være opmærksom på, at sømmene på hjørerne på udbygningen passer med hjørnevinklerne på stængerne til udbygningen. Derefter bindes alle båndene om stængerne.



② Opstilling af udbygning med lynlåse.

Tag højre side på forteltet af og sæt lynlåsen på udbygningen til lynlåsen på forteltet og lyn sammen, derved forbindes forteltet og udbygning.

- ▶ Ret udbygningens stænger ud under teltdugen og fæst de ydre tagstænger til forteltets hovedstænger.
- ▶ Ved opspændingen af teltdugen, skal du være opmærksom på, at sømmene på hjørnene på udbygningen passer med hjørnevinkleme på stængene til udbygningen. Derefter bindes alle båndene om stængene.

Til sidst følger opstramningen ved jorden.

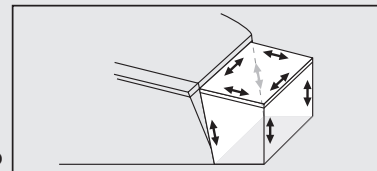
- ▶ Først monteres de ekstra stænger. For at spænde udbygningen ud fæstnes alle barduner der ikke er syet fast i øskner ved jordstykket. Telthjørner og lynlåseender spændes ud med de tykke pløkker, alt det øvrige med de tynde pløkker.

Ret stængene ud således at de lodrette sømme ligger på stængene. Spænd først hjørnene på teltsiden, derefter trækkes de yderste stænger ud således at for-, sider og bagvæg spændes. Først

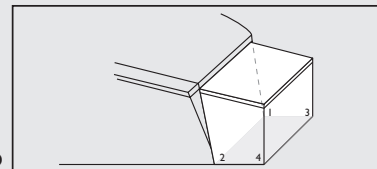
- ③ fæstnes de forreste telthjørner til jorden, derefter spændes enderne på de lodrette lynlåse over kors for at aflaste lynlåsene og derefter fikseres det øvrige til jorden.

Vort tip:

- ① Kontroller regelmæssigt opspændingen da stoffet arbejder og temperatursvingninger eller andre påvirkninger kan føre til at opspændingen slappes.
- ① Opspændingsmateriale til græskanten følger ikke med i standardlevering; Desuden kræver mange græskanter specielle befæstningsmateriale som særlige pløkker eller barduner. Spørg din forhandler.



②



③

DK

Tips til de forskellige udstyrsdetaljer (forskellig alt efter model)

Gardiner ...

...hænges op med gardinruller, som hænges op i stropperne i gardinbåndet, der sidder over vindueme.

Hulsøm ...

...er beregnet til ekstra stænger, som vi anbefaler for at give mere stabilitet. De lodrette hulsøm inde i teltet er til storm- og orkanstænger, die vandrette i sideme og forstykket er til verandastænger og sømmene forrest i taget er til stavene til udhænget.

Stormopspændingselementer/stormstropper

... findes udvendig under vindueme på forstykket og sidestykkene og giver mere stabilitet ved stærk blæst. Spænd disse elementer/stropper med en endeløs snor og teltstrammere (stålpløk med gummiring)
Din forhandler hjælper gerne med gode råd.

Sidestykke-spænde

... er påsyet indvendig i venstre og højre side i taget. Lynlåsene aflastes ved at binde bånd og spænde fast sammen.

Kant til tagrender ...

... er påsyet udvendig ved taget. Træk tagrenden ind og sideme er godt beskyttet mod nedløbende vand.

PVC-stykker (beskytter mod beskadigelser) ...

... er påsyet i taget eller findes i tilbehørsposen. Beskyttelsen monteres på holderen på tilbehørsstangen og forhindrer beskadigelse af teltdugen ved gnidning.

Trekantet øskner ...

... er anbragt udvendig på sidestykkene i hjørerne hvor stængeme går gennem teltdugen og er befæstigelse til teltbarduneme.



Mild pleje holder teltet pænt længere!

Pak altid teltet ned, når det er tørt. Skulle dette af og til ikke være muligt, skal teltet senest efter 12 timer lægges ud til tørring. Teltet tåler ingen skrappe vaskemidler.

- **PVC belagt materiale** og **traitem-stof** renses simpelt hen med rent vand.
- Ubelagt materialer – Leacryl eller bomuld – skal børstes, når det er tørt eller benyt et farveløst viskelædder. Hvis det er meget snavset, kan der benyttes en blød børste og lunkent vand med et ph-neutralt vaskemiddel (f.eks. kemesæbe). Spul omhyggeligt efter med klart vand og forny imprægneringen f.eks. med teltspray, hvis dette er nødvendigt.
- ① **Vær opmærksom på:** Teltet der er imprægneret med vandafvisende middel må i regnvejr ikke berøres indvendigt, da det ellers kan blive utæt på disse steder.
- **Vinduesfolie** renses med klart vand og en blød klud. Vaskemidler med alkohol kan gøre PVC hårdere!
- **Bomuldsgardiner** kan, hvis det er nødvendigt, vaskes ved 300 med et fint vaskemiddel.
- Lynlåse behandles med en spray (købes hos din forhandler) for at beholde smidigheden.
- ① For det meste er vore telte pakket i en foliepose, der beskytter både teltet og særligt det belagte tag. Gem derfor posen til senere brug.
- Sømmene er syet med en særlig tråd med en polyesterkerne, der er ompundet med bomuld. Disse meget stærke tråde er vandafvisende, d.v.s. ved fugtighed udvides bomulden og lukker derved syhullet og polyesterkernen garanterer trådens holdbarhed. Hvis enkelte sømme alligevel bliver fugtige, hvad der kan forekomme, kan det hjælpe at efterbehandle med et trådtætningsmiddel (kan fås hos en forhandler).
- Teltstænger må ikke pakkes våde ned! Fjern først det værste snavs med et neutralt vaskemiddel og opbevar stængerne tørre ved en konstant temperatur – ved større temperatursvingninger kan der dannes kondensvand, hvilket kan fremkalde rust.

DK

Forbrugerinformation

dwt telte er kvalitetsprodukter. Visse materialesærpræg, der kan fortolkes som fejl eller mangler er betinget af materialet og optræder på trods af omhyggelig produktions- og forarbejdningsteknik.

Vi vil gerne informere dig om disse ting – de følgende egenskaber giver ikke grund til reklamation....

- Uregelmæssigheder i vævningen, som f.eks. små knuder eller fortykkelser i tråden, skal ikke gøre dig urolig, da dette ikke påvirker kvaliteten og brugen af teltet. Det drejer sig om tolerancer i produktionen, der ikke kan udelukkes.
- Vejr- og miljøforhold kan i tidens løb få farverne på teltdugen til at ændre sig.
- Kondensvand dannes ved svingende udetemperaturer og kan ikke udelukkes.
- Ved fabrikation med ubehandlet materiale f.eks. Leacryl kan der opstår folder, der særligt er synlige i lyse farver og disse folder kan virke mørkere. Også lyse striber "hvidfold" kan næppe undgås ved forarbejdningen.
- Lyse punkter er uregelmæssigheder i stoffet, der teknisk ikke kan undgås og som ikke påvirker tætheden i stoffet.

- Lynlåse er lukkeartikler, der hele tiden udsættes for mange krav. Åbn og luk dem meget skånsomt. Det undgås at lynlåsene udvides, hvis enderne krydses ved opspænding.
- Opspændingstilbehør, stormflapper, stormpløkker og øskner er lukkeartikler, der til tider er underlagt meget stærke kræfter

Vigtig henvisning: Skulle du under opstillingen af teltet konstatere, at du har fået bestilt den forkerte teltstørrelse, må vi forbeholde os et administrationsafslag. Dette afslag, er alt efter vort timeforbrug forskelligt.



Reklamation/returnering

Foreligger der virkelig en reklamation og du vil sende varen retur, skal du henvende dig til din forhandler – han vil foretage det videre forløb.

Har forhandleren modtaget besked fra os om at varen skal sendes retur til udbedring af skaden, skal du pakke teltet således sammen, at det ikke bliver beskadiget ved transporten. Vore maskiner kan kun bearbejde rene og tørre telte eller teltdele. Ved snavsede dele kan din ordre ikke udføres.

- ① Til bearbejdning af teltet skal vi bruge det kontrolbilag, som du har fået ved købet af teltet.

Ændringer/reparationer/reservedelsbestillinger

For at bearbejde din ordre skal forhandleren bruge følgende:

- det udfyldte kontrolbilag
- købsbilaget (faktura)
- en udførlig beskrivelse af dit ønske – uden din henvisning kan vi ikke udføre din ordre.
- – En kopi af stangplanen ved bestilling af ekstra stænger, hvor du bedes markere hvilke dele, du har brug for.

Bemærk venligst: Reklamationskrav kan kun udføres indenfor den retslige reklamationsfrist og kun i forbindelse med købsbilag og reklamationskort.

DK

dwt ZELTE

dwt-Zelte • Dieter Winneknecht GmbH • Harzweg 11 • D-34225 Baunatal

